

Von Gott kommt alles her

1. Was nah ist und was ferne,
von Gott kommt alles her,
der Strohalm und die Sterne,
der Sperling und das Meer.
2. Von ihm sind Büsch' und Blätter
und Korn und Obst von ihm,
von ihm mild' Frühlingswetter
und Schnee und Ungestüm.
3. Er macht die Sonn' aufgehen,
er stellt des Mondes Lauf;
er lässt die Winde wehen
und tut den Himmel auf.
4. Wohin ich mich auch wende,
er ist auf meinem Weg,
er führt, wenn ich die Hände
in seine Hände leg'.

Str. 1–3: Matthias Claudius (1740–1815),
Str. 4: Lorenz Christoph Hofner

God only is the Maker

- God only is the Maker,
all things near and far;
He plants the flower,
He lights the evening star.
- The waves obey Him,
from the birds are led;
more to us, O children,
He gives our daily bread.
- We thank Thee, then, O Father,
all things bright and good,
the seed-time and the harvest,
our life, our health, and food.
4. No gifts have we to offer,
for all Thy love imparts,
and, what Thou most desires,
our humble, thankful hearts.

Jane Montgomery Campbell (1817–1878)

Von Gott kommt alles her *God Only is the Maker*

German lyrics: Matthias Claudius (1740–1815) /
Lorenz Maierhofer (verse 4)
English lyrics: Jane Montgomery Campbell (1817–1878)

Music: Lorenz Maierhofer

SAA a cappella

Animated ♩ = ca. 108

A

S

1. Was nah ist und was fer - ne, von Gott kommt al - les her,
3. Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf,
1. *God on - ly is the Mak - er of all things near and far,*
3. *We thank Thee, then, O Fa - ther, for all things bright and good,*

A1

1. Was nah ist und was fer - ne, von Gott kommt al - les her,
3. Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf,
1. *God on - ly is the Mak - er of all things near and far,*
3. *We thank Thee, then, O Fa - ther, for all things bright and good,*

A2

1. Was nah ist und was fer - ne, von Gott kommt al - les her,
3. Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf,
1. *God on - ly is the Mak - er of all things near and far,*
3. *We thank Thee, then, O Fa - ther, for all things bright and good,*

Piano/Klavier
(for rehearsal)

5

der Stroh - helm und die Ster - ne, der Sper - ling und das Meer,
er lässt die Win - de we - hen und tut den Him - mel auf,
He paints the way side flow - er, He lights the eve - ning star,
the seed time on the har - vest, our life, our health, and food,

der Stroh - helm und die Ster - ne, der Sper - ling und das Meer,
er lässt die Win - de we - hen und tut den Him - mel auf,
He paints the way side flow - er, He lights the eve - ning star,
the seed time on the har - vest, our life, our health, and food,

der Stroh - helm und die Ster - ne, der Sper - ling und das Meer,
er lässt die Win - de we - hen und tut den Him - mel auf,
He paints the way side flow - er, He lights the eve - ning star,
the seed time on the har - vest, our life, our health, and food,



Solisten-Terzett ad lib. / Soloist terzetto ad lib

9

der Stroh - halm und die Ster - - ne, der Sper - ling das Meer.
 er lässt die Win - de we - - - hen und den Him - mel auf.
 He paints the way - side flow - - - er, He lights the eve - ning star.
 the seed time and the har - - - vest, our life, health, and food.

der Stroh - halm und die Ster - - ne, der Sper - ling das Meer.
 er lässt die Win - de we - - - hen und tut den Him - mel auf.
 He paints the way - side flow - - - er, He lights the eve - ning star.
 the seed time and the har - - - vest, our life, health, and food.

der Stroh - halm und die Ster - - ne, der Sper - ling das Meer.
 er lässt die Win - de we - - - hen und tut den Him - mel auf.
 He paints the way - side flow - - - er, He lights the eve - ning star.
 the seed time and the har - - - vest, our life, health, and food.

B 13 *rit.*

Von ihm sind alle Blät - ter, und Korn und Obst von ihm.
 Wo - hin ich mich wende, er ist auf mei - nem Weg.
 The winds waves o - bey Him, by Him the birds are fed.
 No gifts we have to of - fer, for all Thy love im - parts.

Von ihm sind alle Blät - ter, und Korn und Obst von ihm.
 Wo - hin ich mich wende, er ist auf mei - nem Weg.
 The winds waves o - bey Him, by Him the birds are fed.
 No gifts we have to of - fer, for all Thy love im - parts.

Von ihm sind alle Blät - ter, und Korn und Obst von ihm.
 Wo - hin ich mich wende, er ist auf mei - nem Weg.
 The winds waves o - bey Him, by Him the birds are fed.
 No gifts we have to of - fer, for all Thy love im - parts.

rit.

C *a tempo*
□ S-Solo ad lib
17

2. Von ihm sind Büsch und Blät - ter, und Korn und Obst vor ihm,
 4. Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg,
 2. The winds and waves o - bey Him, by the birds are fed;
 4. No gifts have we to of - fer, for Thy love im - parts,

2. Von ihm sind Büsch und Blät - ter, und Korn und Obst vor ihm,
 4. Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg,
 2. The winds and waves o - bey Him, by the birds are fed;
 4. No gifts have we to of - fer, for all Thy love im - parts,

2. Von ihm sind Büsch und Blät - ter, und Korn und Obst vor ihm,
 4. Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg,
 2. The winds and waves o - bey Him, by the birds are fed;
 4. No gifts have we to of - fer, for all Thy love im - parts,

a tempo

D 21

von ihm mild Frühlings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm,
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in sei - ne Hän - de leg,
 much more of us, His chil - - - dren, He gives our dai - ly bread,
 and what, Thou de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts,

von ihm mild Frühlings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm,
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in sei - ne Hän - de leg,
 much more of us, His chil - - - dren, He gives our dai - ly bread,
 and what, Thou de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts,

von ihm mild Frühlings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm,
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in sei - ne Hän - de leg,
 much more of us, His chil - - - dren, He gives our dai - ly bread,
 and what, Thou de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts,



Solisten-Terzett ad lib. / Soloist terzetto ad lib

25

von ihm mild Früh - lings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm.
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in - ne Hän - de leg.
 much more to us, His chil - dren, He gives our dai - ly bread.
 and, what, Thou most de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts.

von ihm mild Früh - lings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm.
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in - ne Hän - de leg.
 much more to us, His chil - dren, He gives our dai - ly bread.
 and, what, Thou most de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts.

von ihm mild Früh - lings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm.
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in - ne Hän - de leg.
 much more to us, His chil - dren, He gives our dai - ly bread.
 and, what, Thou most de - sir - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts.

E

29

rit.

D.C.
verse 3, 4 al $\text{\textcircled{O}}$ - $\text{\textcircled{O}}$

Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.
 (We) thank Thee, O Fa - ther, for all things bright and good.

Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.
 We thank Thee, O Fa - ther, for all things bright and good.

Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.
 We thank Thee, O Fa - ther, for all things bright and good.

rit. verse 3, 4 al $\text{\textcircled{O}}$ - $\text{\textcircled{O}}$

⊕ Ending *rit.*
33

In sei - ne Hän - de, in sei - ne Hän - de leg!
Our hum - ble, thank - ful, our hum - ble, thank ful hearts.

⊕ *rit.*

Aufführungshinweise / Performance notes:

- Die Interpretation soll inspiriert sein von der Tradition des Singens romantisch geistlicher Lieder.
The interpretation shall be inspired by the tradition of singing romantic sacred songs.